

Clavinova

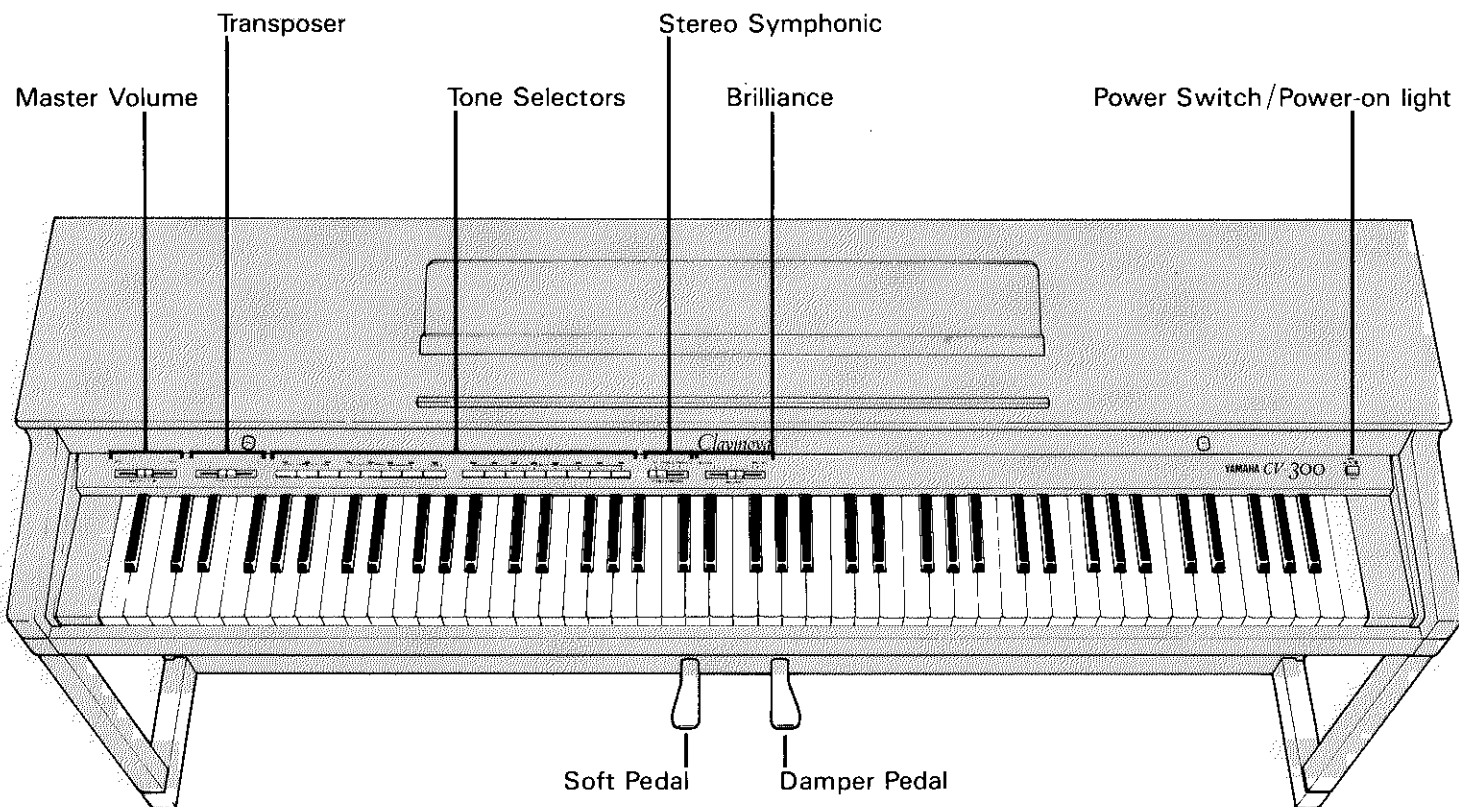
CV-300

CV-100

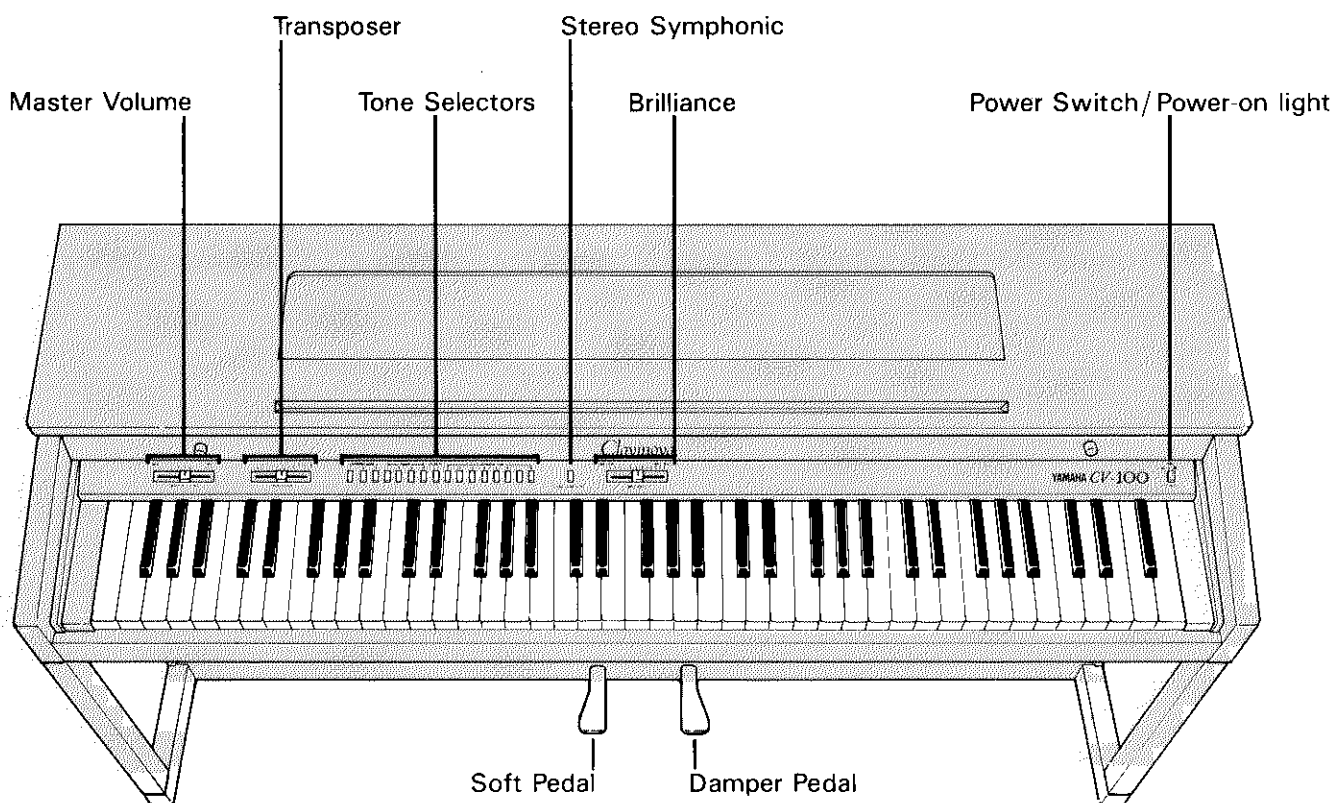
*/ Owner's Manual / Bedienungsanleitung /
/ Manuel de l'utilisateur / Manual del Propietario / Instruktionsbok /*

YAMAHA

CV-300



CV-100



Introduction

Clavinova CV-300 and CV-100 are both epoch-making keyboards created out of a superb command of innovative technology by YAMAHA, established maker of fine musical instruments.

The main features of these keyboards are:

- High quality sound: Made possible through the application of FM sound source on musical instruments, a concept pioneered by YAMAHA.
- Touch Control Function: Variation in both tone and volume, depending on the strength with which keys are hit.
- Rich tone diversity: 16 tones on Clavinova.

This manual explains the correct use of the Clavinova. Please read it thoroughly as you play on and experiment with the instrument.

Einführung

Clavinova CV-300 und CV-100 von YAMAHA, dem bekannten Hersteller hochentwickelter Musikinstrumente, stellen mit Ihrer überragenden innovativen Technologie einen Meilenstein in der Entwicklung der Tasteninstrumente dar.

Die Hauptmerkmale dieser Tasteninstrumente sind:

- Qualitativ hochwertiger Klang: Dieser wird durch die Verwendung von FM-Klangquellen für Musikinstrumente ermöglicht, bei deren Einführung YAMAHA Pionierarbeit geleistet hat.
- Drucksteuerung: Sowohl Klangfarbe als auch Lautstärke können in Abhängigkeit von der Stärke des Anschlags der Tasten variiert werden.
- Reiche Klangvielfalt: 16 Register auf Clavinova.

Diese Bedienungsanleitung erklärt Ihnen den richtigen Gebrauch der Clavinova. Bitte lesen Sie sie sorgfältig durch während Sie auf dem Instrument spielen oder mit ihm experimentieren.

Introduction

Les claviers Clavinova CV-300, et CV-100 sont des instruments haut-de-gamme héritiers de la grande tradition des claviers YAMAHA où les perfectionnements technologiques s'allient aux qualités musicales les plus incomparables.

Ces claviers se distinguent par les caractéristiques suivantes:

- La mise en application des sources sonores en modulation de fréquence sur les instruments de musique a permis à YAMAHA de rendre des sons d'une qualité incomparable tout en ouvrant la voie d'une technologie nouvelle.
- Une fonction de commande tactile offre la possibilité de faire varier à la fois la tonalité et le volume en fonction de la force de frappe du musicien.
- Grande variété de tonalités disponibles: 24 sur le CV-300 et 16 sur le CV-100.

Ce mode d'emploi est aussi un manuel d'initiation au Clavinova. Prière de le lire attentivement à mesure que l'on progresse dans la maîtrise de l'instrument.

Introducción

El Clavinova CV-300 y CV-100 son ambos, instrumentos de teclado totalmente nuevos creados bajo el estricto control de la tecnología innovada por YAMAHA, reconocido fabricante de excelentes instrumentos musicales.

Las principales características de estos instrumentos musicales son:

- Alta calidad musical: lograda mediante la aplicación de la fuente del sonido FM en los instrumentos musicales, nuevo concepto introducido por YAMAHA.
- Control del sonido al tocar: es la variación que aparece tanto en el tono como en el volumen, dependiendo de la presión que se ejerce en los teclados al tocar.
- Extensa variedad de tonos: 16 tonos en el Clavinova.

En este manual se explica el uso correcto de su Clavinova. Le sugerimos que lea cuidadosamente las siguientes instrucciones y compruebe las maravillosas características de su instrumento.

Introduktion

Såväl Clavinova CV-300 som CV-100 är epokgörande klaviaturinstrument som kunat skapas tack vare YAMAHA's ledande position som uppfinnare av unik teknologi och etablerad tillverkare av förnämliga musikinstrument.

De väsentliga fördelarna med dessa instrument är:

- Hög ljudkvalitet: Denna har blivit möjlig genom att använda FM-teknik som ljudkälla, en konstruktion där YAMAHA är pionjär.
- Anslagskänslighet: Innebär variation både i klangfärg och volym beroende på tangentanslagets styrka.
- Mångfald av toner: 16 toner på Clavinova.

Denna instruktionsbok beskriver det korrekta handhavandet av Clavinova. Läs den noggrant samtidigt som du spelar och experimenterar med instrumentet.

Contents

Page

Before Playing	1
To Start Playing	1
Effects and Controls	2
Accessory Jacks and Optional Item	2
Taking Care of Your Clavinova	3
Important Advice	3
Specifications	16
FCC Certification (USA)	16

• Illustrations in this manual are for Model CV-300.

Inhaltsverzeichnis

Seite

Ehe Sie zu spielen beginnen	4
Spielbeginn	4
Effekte und Regler	5
Zubehörbuchsen und Sonderzubehör	5
Pflege Ihrer Clavinova	6
Wichtige Hinweise	6
Technische Daten	16

• Les illustrations reproduites dans ce manuel concernent le Modèle CV-300.

Table des matières

Page

Avant de jouer	7
Mise en œuvre de l'instrument	7
Effets et commandes disponibles	8
Prises accessoires et équipements disponibles en option	8
Soins du Clavinova	9
Quelques conseils précieux	9
Spécifications	16

• Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung beziehen sich auf Modell CV-300.

Contenido

Página

Antes de Tocar	10
Comenzando a Tocar	10
Efectos y Controles	11
Conexiones de los Accesorios y Artículos Opcionales	11
Cuidado de su Clavinova	12
Advertencia Importante	12
Especificaciones	16

• Las ilustraciones de este manual son del CV-300.

Innehåll

Sida

Innan Du börjar spela	13
När Du börjar spela	13
Effekter och kontroller	14
Anslutningar och extra tillbehör	14
Skötsel av Din Clavinova	15
Viktiga tips	15
Specifikationer	16

• Bilderna i den här instruktionsboken är för Modell CV-300.

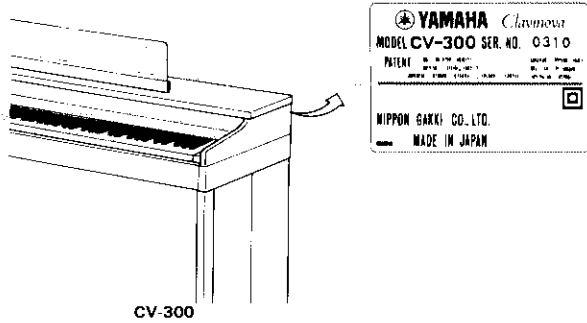
ANTES DE TOCAR

PARA EMPEZAR

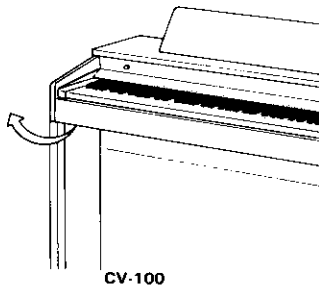
■ Asegúrese de que el voltaje sea el correcto.

Para cualquier cambio que observe, consulte al personal de servicio de YAMAHA.

El voltaje del CV-300 está indicado en la parte trasera inferior, y para el CV-100, está indicado en la placa del serial tal como se muestra en la figura de abajo.



CV-300



CV-100

■ Instalación del reposo

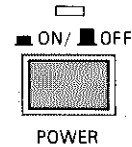
CV-300: Inserte el reposo para las notas en los 2 agujeros de la parte superior de su Clavinova.

CV-100: Levante el soporte para las notas que se encuentra en la placa superior con mango y apóyelo en el soporte.

Antes que nada, asegúrese de que el enchufe esté firmemente conectado a la corriente, luego:

1. Oprima el interruptor de corriente.

Se encenderá una luz que indica el paso de la corriente.



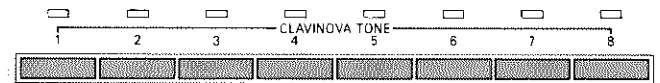
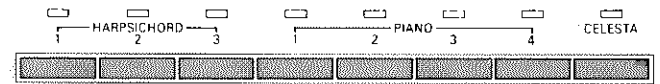
2. Elija el sonido que desee.

CV-300: sólo funciona un selector a la vez. Se encenderá una luz que indica el sonido elegido.

Cuando se opriman dos selectores a la vez, se prende solamente la luz de uno de ellos. Al encender el instrumento, éste comienza a funcionar automáticamente con el HARPSICHORD 1.

CV-100: elija el sonido que desee oprimiendo uno de los selectores de tonos (TONE SELECTORS).

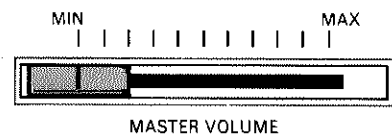
Sólo funciona un selector a la vez. Cada vez que elija un nuevo sonido, los demás selectores quedan, automáticamente cancelados.



- Cuando no se presiona ninguno de los selectores, el instrumento funciona automáticamente con el HARPSICHORD 1.

3. Regule el volumen.

Regule el volumen general con el botón MASTER VOLUME.

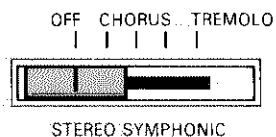


1) STEREO SYMPHONIC (Estereosinfonía)

La ESTEREOSINFONÍA influye en la separación estereofónica del sonido en el momento en que sale por las bocinas, dando un efecto similar al de una orquesta.

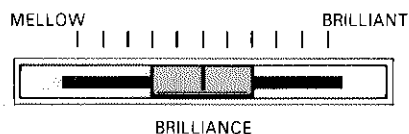
CV-300: Si el CONTROL ESTEREOSINFÓNICO está apagado (posición OFF); no se logra el efecto de estéreo; esto significa que el sonido de ambas bocinas será el mismo. El sonido se separa por las bocinas derecha e izquierda al deslizar el control. En la posición CHORUS, el sonido se expande y por lo tanto es más impresionante en la posición TREMOLO, el sonido obtiene un efecto ondulatorio dando la impresión de que se está utilizando una bocina giratoria.

CV-100: Cuando el botón ESTEREOSINFÓNICO está en posición ON, se obtiene un efecto coral, simulando una bocina giratoria.



2) BRILLIANCE (BRILLO)

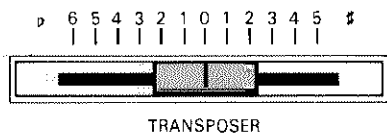
Si la palanca para controlar el BRILLO está en la posición central, el sonido permanece en condiciones normales, sin que se logre ningún efecto. Si se desliza hacia la posición MELLOW (SUAVE), se obtiene un tono suave; en tanto que en la posición BRILLIANT (Brillo), se obtiene un sonido más claro y llamativo.



3) TRANSPOSER:

El TRANSPOSER, le permite ajustar la tonalidad del Clavinova para que se logre adaptar tanto a la música cantada — de manera que cualquier persona pueda cantar cuando usted toca — o a instrumentos como la trompeta B^b, el clarinete o el Saxophone E^b.

CV-300: como el límite del generador de tonos empleado en el instrumento alcanza solamente hasta al C7 (4,19 kHz) como máximo, la velocidad C7, será rebajada una octava.

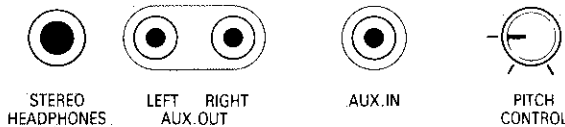


4) DAMPER PEDAL

Cuando se pisa el DAMPER PEDAL el sonido se podrá sostener como se desee. El pedal de la derecha es el correspondiente al DAMPER PEDAL.

5) SOFT PEDAL

Si se pisa el SOFT PEDAL, el volumen del sonido es más bajo y el tono más suave. El pedal de la izquierda es el que corresponde al SOFT PEDAL.

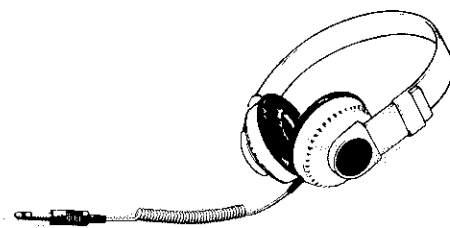


■ Conexión para los ESTEREO AUDÍFONOS.

Sirve para conectar un par de audífonos estéreo. Si los audífonos se encuentran conectados, no se escucha ningún sonido por las bocinas del Clavinova. Esto le permite disfrutar de su instrumento a la hora que desee sin necesidad de molestar a los demás. Esta misma conexión le servirá para conectar los audífonos monoauriculares.

■ Audífonos (HP-50S) (Accesorio opcional)

Audífonos especialmente diseñados para instrumentos musicales electrónicos. La reproducción sonora es clara y bella en toda la gama, desde los tonos graves a los agudos.



■ Conexiones AUX. OUT LEFT-RIGHT (Conexiones AUX. OUT izquierda-derecha)

Estos enchufes le servirán conectar un amplificador o una caja de tonos, para cuando se necesite mayor potencia en el volumen; en el caso por ejemplo, de un concierto. Asimismo, usted puede grabar la música que toca en el Clavinova si lo conecta a los enchufes LINE-IN de su grabadora o reproductor de cassettes. Si quiere grabarlo en estéreo, se necesita conectar ambos enchufes: DERECHO e IZQUIERDO.

■ Conexión AUX. IN

Esta conexión le sirve para reproducir la salida que proviene de una fuente externa de audio en las bocinas del Clavinova, mientras está tocando. Simplemente conecte un cordón de conexión LINE OUT de su grabadora o sistema de estéreo. Nunca lo conecte a líneas con CA (Corriente Alterna) o a los terminales de salida de las bocinas.

■ PITCH CONTROL

Sirve para coordinar, el intervalo de los minutos en la música, en el caso de que se toque en conjunto con otros instrumentos.

Intervalo de variación:

Giro hacia la derecha: 447 Hz con A₃ aprox.

Giro hacia la izquierda: 436 Hz con A₃ aprox.

* En el centro: 440 Hz con A₃ aprox.

Debe cuidarse de la misma manera que cualquier otro instrumento musical delicado. Para que su Clavinova se encuentre siempre en las mejores condiciones, sonido y presentación, le sugerimos que siga los siguientes pasos:

- 1) No toque la parte interna del instrumento.
- 2) Después de tocar, gire el interruptor de manera que quede en posición OFF. Si la cubierta está cerrada, la corriente queda automáticamente desconectada. Le rogamos cierre la cubierta cuando no lo esté tocando.
- 3) Limpie el interior y las teclas de su Clavinova con una tela humedecida, usando solamente limpiador neutro. No utilice telas que raspen, ni líquidos limpiadores, ni ceras, ni soluciones, ni telas con sustancias químicas para limpiar el polvo que podrían dañar las teclas e inclusive el acabado del instrumento.
- 4) No coloque productos vinílicos sobre el Clavinova porque la cubierta externa reacciona químicamente en contacto con el vinilo.
- 5) Para proteger el acabado interno y las juntas, coloque el Clavinova en un lugar donde no le den los rayos directos del sol evitando asimismo el calor y humedad excesivos.
- 6) No golpee o raye el interior con objetos sólidos.
- 7) El reposo para notas es de un vidrio reforzado, por lo tanto, tenga cuidado en no rayarlo.

Enseguida le indicamos lo que debe hacer si ...

1) ... el aparato no funciona a pesar de que el interruptor de corriente está en la posición ON.

Revise lo siguiente: ¿Está el enchufe de CA bien conectado a la toma de corriente? Para mayor seguridad, vuelva a conectarlo. ¿Funciona la toma de corriente correctamente? Si la toma de corriente está funcionando pero el aparato no se enciende, desconecte el cordón y póngase en contacto con el reconocido personal de servicio de YAMAHA.

2) ... se apaga de vez en cuando.

En la mayoría de los casos, esto sucede cuando se prendan o apaguen refrigeradores, lavadoras, bombas eléctricas, o cualquier otro tipo de aparatos eléctricos caseros. Puede ocurrir también por el mal funcionamiento de alguna lámpara de neón cercana. Si la causa es el mal funcionamiento de alguna lámpara de neón, ésta deberá ser reparada. Pero si no logra determinar la causa de los apagones, comuníquese con su distribuidor YAMAHA.

3) ... el Clavinova reproduce sonidos de radio o televisión

Esto puede ocurrir si hay alguna radioemisora con gran potencia en las cercanías. Comuníquese con su distribuidor YAMAHA.

4) ... la música del Clavinova interfiere en la recepción de radio o televisión.

El Clavinova utiliza pulsos de alta frecuencia como fuente de sonido; y esto puede ser contraproducente para la recepción de radio o televisión. En estos casos, le sugerimos que toque el Clavinova lo más lejos posible de su televisor o radio.

5) ... ocurren vibraciones sonoras.

Todos los materiales tienen frecuencias de resonancia críticas que los hacen vibrar. Es natural que los tonos constantes del Clavinova sean la causa de las vibraciones de otros objetos (ventanas, objetos sobre los anaqueles, etc.). Si ocurre este tipo de problemas, le sugerimos que cambie el Clavinova a un lugar más apropiado.

6) ... el sonido del Clavinova conectado al estéreo se distorsiona.

Al conectarse el estéreo, puede ocurrir que el sonido se distorsione cuando las teclas del Clavinova son presionadas con fuerza, mientras que el volumen del estéreo está alto. También puede ocurrir que las bocinas se dañen debido al exceso de energía recibida en el estéreo. Le rogamos baje el volumen al grado apropiado para evitar todo tipo de distorsiones.

- *Dependiendo del tipo de tonos que utilice, puede haber casos en los que el sonido se distorsione si se tiene el volumen en la posición MAX. En estos casos, disminuya el volumen ligeramente.*

Specifications/Technische Daten/ Specifications/Especificaciones/Specifikationen

CV-300

CV-100

KEYBOARD

88 Keys (A₁—C₇)

TONE SELECTORS

Harpsichord 1, 2, 3, Piano 1, 2, 3, 4
Celesta, Clavinova Tone 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

EFFECTS

Stereo Symphonic (Chorus/Tremolo), Brilliance

PEDAL CONTROLS

Damper, Soft

MAIN CONTROLS

Master Volume, Transposer,
Power Switch, Power-on Light, Door Switch

OTHER FITTINGS

Stereo Headphones Jack, AUX. OUT L—R jacks,
AUX. IN jack, Pitch Control, Music Rest, Matching Bench

MAIN AMPLIFIER

30W × 2 (8Ω)

SPEAKERS

Right Channel: 20cm (8"), 12cm (4-3/4"), 5cm (2")
Left Channel: 20cm (8"), 12cm (4-3/4")

CIRCUITRY

Solid State (incl. LSIs & ICs)
Power Consumption: See Clavinova Nameplate
Power Source: 50/60 Hz AC

DIMENSIONS

Width: 143cm (56-1/4")
Depth: 49cm (19-1/4")
Height: 84cm (33")

WEIGHT

94 kg (207lbs.)

FINISH

Polished Walnut Grain

KEYBOARD

76 Keys (E₀ — G₆)

TONE SELECTORS

Harpsichord 1, 2, 3, Piano 1, 2, 3, 4,
Celesta, Clavinova Tone 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

EFFECTS

Stereo Symphonic, Brilliance

PEDAL CONTROLS

Damper, Soft

MAIN CONTROLS

Master Volume, Transposer,
Power Switch, Power-on Light, Door Switch

OTHER FITTINGS

Stereo Headphones jack, AUX. OUT L—R jacks,
AUX. IN jack, Pitch Control, Music Rest, Matching Bench

MAIN AMPLIFIER

30W × 2 (8Ω)

SPEAKERS

20cm (8") × 2

CIRCUITRY

Solid State (incl. LSIs & ICs)
Power Consumption: See Clavinova Nameplate
Power Source: 50/60 Hz AC

DIMENSIONS

Width: 120cm (47-1/4")
Depth: 47cm (18-1/2")
Height: 82cm (32-1/4")

WEIGHT

66kg (145 lbs.)

FINISH

Mahogany or Walnut Grain

Specifications subject to change without notes.

FCC CERTIFICATION (USA)

While the following statements are provided to comply with FCC Regulations in the United States, the corrective measures listed are applicable worldwide.

The digital series of Yamaha Clavinova use frequencies that appear in the radio frequency range, and if installed in the immediate proximity of some types of audio or video devices within three meters (approximately ten feet), interference may occur.

This series of Yamaha Clavinova has been type-tested and found to comply with the specifications set for a class B computer in accordance with those specifications listed in sub-part J, part 15 of the FCC rules. These rules are designed to provide a reasonable measure of protection against such interference. However, this does not guarantee that interference will not occur.

If your Clavinova should be suspected of causing interference with other electronic devices, verification can be made by turning your Clavinova off and on. If the interference continues when your Clavinova is off, the Clavinova is not the source of the interference. If your Clavinova does appear to be the source of the interference, you should try to correct the situation by using one or more of the following measures:

- Relocate either the Clavinova or the electronic device that is being affected by the interference.
- Utilize power outlets for the Clavinova and the device being affected that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits, or install a/c line filters.
- In the case of radio-TV interference, relocate the antenna or if the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to coaxial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact an authorized Yamaha dealer for suggestions and/or corrective measures. If you can not locate an authorized Yamaha dealer in your general area, please contact the Electone™ Service Department, Yamaha International, 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, CA 90620, U.S.A.

If for any reason, you should need additional information relating to radio or TV interference, you may find a booklet prepared by the Federal Communications Commission helpful: "How to Identify and Resolve radio-TV Interference Problems." This booklet, Stock #004-000-00345-4, is available from the U.S. Government Printing Office, Washington D.C. 20402.

SINCE 1887  **YAMAHA**
NIPPON GAKKI CO., LTD. HAMAMATSU, JAPAN